

길다 vs 멀다

長い・遠い

日本語と同じく、物や時間の長さは **길다**、場所と場所の距離は **멀다** です。ただし「まだ先だ」「長く～する」には注意が必要です。

■ひと目で比較

単語	中心の意味	ニュアンス・使い方	よく使う形
길다	長い	物の長さ（髪・足・列）や期間の長さ（休み・冬・映画）。	머리가 길다 시간이 길다
멀다	遠い	場所の距離。A에서 B까지 の形でよく使います。時間的に「まだ先」も 아직 멀었어요。	A에서 B까지 멀다 집이 멀다

■違いのポイント

1. 長さと距離。物そのものが長いなら 길다：다리가 길어요（足が長いです）、줄이 길어요（列が長いです）。2つの場所の間が離れているなら 멀다：회사가 멀어요 ○ / 회사가 길어요 ×。
2. 「まだ先です」は 멀다。期間の長さは 길다：방학이 길어요（休みが長いです）。これから来る出来事までの時間は 멀다 を使い、過去形で言うのが決まった形です：방학까지 아직 멀었어요 ○ / 방학까지 아직 길어요 ×。
3. 「長く～する」は 오래。日本語の「長く住む」「長く待つ」を 길게 と直訳しないようにしましょう。오래 살았어요 ○ / 길게 살았어요 ×。길다 は 긴 시간（長い時間）のように名詞を説明するときに使います。

■もう一步

距離の起点と終点は **에서** と **까지** で表します：집에서 학교까지 멀어요（家から学校まで遠いです）。所要時間を聞くときは 길다・멀다 ではなく 얼마나 걸려요?（どのくらいかかりますか）が自然です。

■練習問題

1. 기린은 목이 ____.
2. 공항이 시내에서 ____ 택시를 탔어요.
3. 줄이 너무 ____ 30분이나 기다렸어요.
4. 우리 집은 역에서 안 ____ 걸어서 5분이에요.
5. 한국의 겨울은 ____ 추워요.

答え: 1 **길어요**・2 **멀어서**・3 **길어서**・4 **멀어요**・5 **길고**

■例文

1. 저는 머리가 길어서 아침마다 말리는 게 힘들어요.
髪が長いので、毎朝乾かすのが大変です。
2. 학교가 멀어서 버스를 타고 다녀요.
学校が遠いので、バスで通っています。
3. 은행 앞에 줄이 정말 길어요.
銀行の前の列が本当に長いです。
4. 여기서 지하철역까지 멀어요?
ここから地下鉄の駅まで遠いですか。
5. 한국의 겨울은 길고 추워요.
韓国の冬は長くて寒いです。
6. 고향이 멀어서 자주 못 가요.
故郷が遠いので、あまり帰れません。

■どれが入る？

文	길다	멀다
제 동생은 머리가 ____.	◎	×
집에서 회사까지 ____.	×	◎
이번 여름 방학은 두 달이라서 ____.	◎	×
시험까지 아직 ____.	×	◎
이 바지는 저한테 좀 ____.	◎	×

◎ 自然 ○ 可能 △ 不自然 × 誤り

■まちがえやすい点

- × 우리 집은 학교에서 길어요.
○ 우리 집은 학교에서 멀어요.
距離が離れているのは 멀다（遠い）です。길다 は物の長さや時間の長さに使います。
- × 방학까지 아직 길어요.
○ 방학까지 아직 멀었어요.
「まだ先だ」は 아직 멀었어요 と言います。まだ来ていない出来事までの時間は 멀다 です。
- × 저는 한국에서 길게 살았어요.
○ 저는 한국에서 오래 살았어요.
「長く住んだ」のように動詞を修飾するときは 길게 ではなく 오래 を使います。